



Quality Education and HIV/AIDS

Executive Summary in English	ii-v
Résumé exécutif en Français	vi-x
Resumen ejecutivo en Español	xi-xv



Quality Education and HIV/AIDS

Executive Summary

This document is a summary of a longer paper developed by UNESCO's Division for the Promotion of Quality Education (ED/PEQ) for the UNAIDS Inter-Agency Task Team (IATT) on HIV and Education. It shows how education systems can and must change in their analysis and conduct in relation to HIV/AIDS. A new framework is presented containing 10 key dimensions of quality education, with consideration of how HIV/AIDS manifests itself in relation to these dimensions. Some practical applications of how education has responded and can respond to the pandemic from a quality perspective are summarized, along with some general conclusions that promote practical and strategic actions in support of quality education that reflects and responds to HIV/AIDS.¹

Quality education has always been a priority for UNESCO, resolutely confirmed at the Ministerial Round Table on Quality Education held in Paris in 2003.² The topic is even more salient now because of UNESCO's commitment to Education for All (EFA), goal number six of which refers to addressing all aspects of the quality of education so that recognised and measurable learning outcomes are achieved by all, especially in literacy, numeracy and essential life skills.

UNESCO promotes quality education as a human right and supports a rights-based approach to the implementation of all educational activities. If education is based on a commitment to rights, then it must embody rights in its conduct. This has implications when one considers the obligation of states to provide a quality education for all—including those infected and affected by HIV/AIDS.

The primary concern is learning and, therefore, the relationship between the learner and the teacher is critical. But, the inputs, processes, results and outcomes that surround and foster, or hamper, learning are key as well. All of these can be seen as affecting learning at two levels—at the **level of the learner** in her or his learning environment (adult or child, formal or nonformal) and at the **level of the learning system** that creates and supports the learning experience. Each of these two levels can be divided into five dimensions.

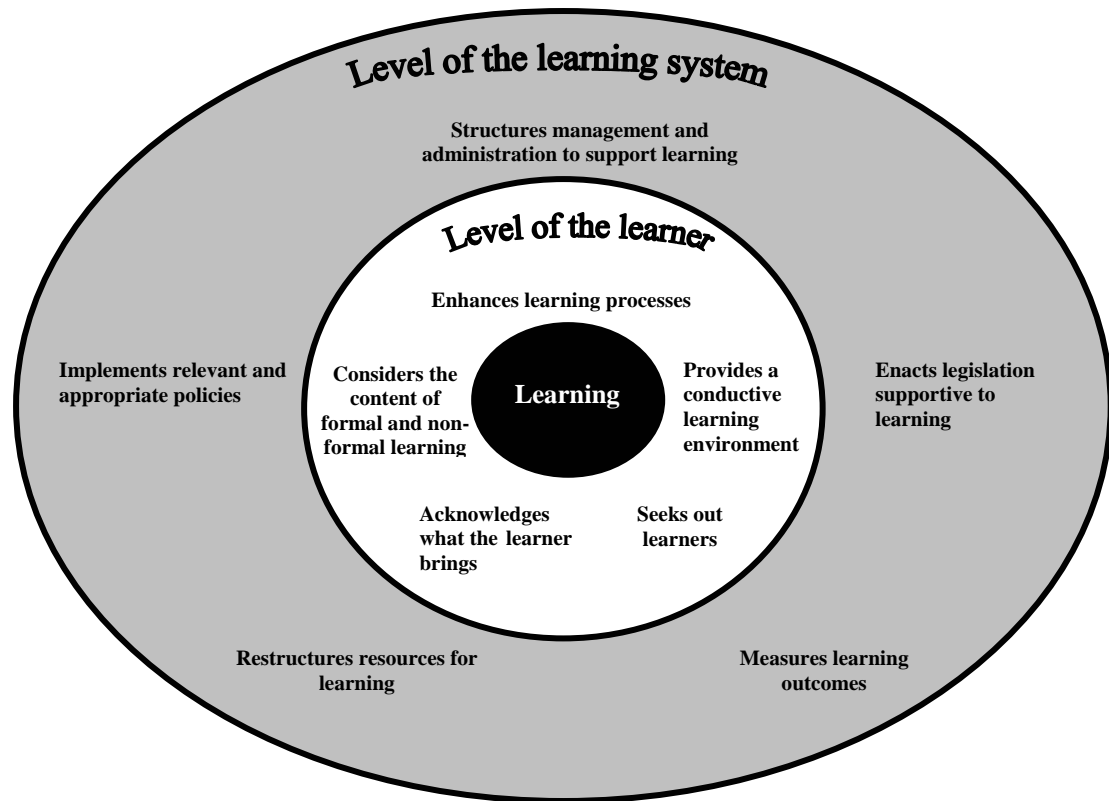
The following figure summarises the quality framework, representing a shift of emphasis from 'educating' to 'learning.' Learning is at the centre, and it is surrounded by two levels. The inner one is that of the level of the learner and the outer one is the level of the learning system. Both of these levels operate within a specific context which can vary considerably from location to location.

¹ This paper does not address the impact of HIV/AIDS on education systems—this has been addressed elsewhere. Readers may find the IIEP website helpful:

[Hhttp://www.unesco.org/iiep/eng/focus/hiv/hiv_1.htm](http://www.unesco.org/iiep/eng/focus/hiv/hiv_1.htm)H., and also see in particular C. Coombe, M.J. Kelly and R. Carr-Hill who have conducted multiple impact studies in Africa.

² UNESCO, 2003. *Ministerial Communiqué*. Communiqué from the Ministerial Round Table on "Quality Education", Paris, 3-4 October 2003.

From Educating to Learning: A Framework for Considering HIV/AIDS and Quality Education



Quality education at the level of the learner:

11. **Seeks out learners** – through creative ways of seeking out learners from households affected by HIV/AIDS, working with them, their families and communities to support learning and fulfil the right to education.
12. **Acknowledges what the learner brings** – the experiences of learners need to be taken into account to enhance their own and others learning.
13. **Considers the content of formal and non-formal learning** – learning about HIV/AIDS requires factual and comprehensive content that is age and sex specific, introduced in the context of practical life skills that teaches how to protect and respect oneself and others.
14. **Enhances learning processes** – with emphasis on inclusion, participation and dialogue. Stigma and discrimination from classmates, teachers, parents and communities must be avoided and addressed so it does not exclude children from AIDS-affected households from learning
15. **Provides a conducive learning environment** – with the goal of ensuring safe, secure and supportive schools that address all forms of violence, provide adequate hygiene and sanitation facilities, and ensure access to health and nutrition services.

Quality education at the level of learning systems:

16. **Structures management and administration to support learning** – through the promotion of openness and transparency to allow a dialogue on HIV/AIDS and the right of all to learn and have access to education.
17. **Implements relevant and appropriate policies** – that are the foundation for safe, secure and supportive schools and that take account of the epidemic.
18. **Enacts legislation supportive to learning** – through a legislative framework supporting the right to education covering all aspects of the relationship between HIV/AIDS and education.
19. **Restructures resources for learning** – bearing in mind the increasing demands caused by HIV/AIDS on human and financial resources to ensure the provision of education for all.
20. **Measures learning outcomes** – to work towards a fair system of education without inadvertently discriminating against those affected by HIV/AIDS.

Implications

The implications of the HIV/AIDS pandemic for education are enormous. Not all of these can be addressed here. It is important, however, to draw some of the major conclusions that emerge from the quality framework that is presented in this document, recognizing that HIV/AIDS is a social, cultural, and economic, as well as a health issue.

1. Overcome the denial that HIV/AIDS is a priority for education

The time is long past for denial in education systems, but it prevails even as educators ask others to “break the silence”. We have to admit that the pandemic is one of the greatest development, and hence educational, challenges of our times. It could also serve as a wonderful opportunity to change education so that it really is a “quality education for all”.

We know that the disease is wiping out educational advances at an increasing rate. We also know that, at this time in history, education is the only effective means to stop it. Our education systems must change to be both reactive and responsive when it comes to HIV/AIDS. Using the quality framework presented in this document to reorient education is one way to do this. Denial, ignorance, and arrogance are traits present in our education systems that must be eliminated.

2. Focus on inclusion in education

A rights-based learning environment is one that reflects the principles of rights, with the potential to equip all learners with universally shared ethical and moral values, enabling them to learn and practice values of empathy, compassion, honesty, integrity, non-violence, and respect for diversities, thus learning to live together in peace and harmony. There is clearly no place for exclusion within a learning environment in any of its forms, from physical to psychological.

Everyone should have the opportunity to learn throughout life. All learners should have access to organized learning opportunities that enable them to meet their basic learning needs. This may mean efforts to make schooling more affordable through reducing or eliminating annual tuition fees and indirect costs. Equally important, however, is what and how learners learn—the quality of education. That is, learning processes as well as learning places have to include all learners. Inclusion is a concept that goes beyond access to inclusion in all aspects of learning, and the acquisition of learning itself. Without including all learners, the Education for All goal of learning achievement, for example, cannot be reached.

3. Recognize that gender issues are key to the problem

There is a growing body of knowledge to show that transmission, infection, and impact of the disease are greatly affected by gender relations. In order to prevent HIV and to minimize its impact it is important to understand the relationships with gender and to programme and educate accordingly.

Gender does not mean female or male. Programme implementers are increasingly turning to interventions that also target boys and young and older men as a means of increasing their awareness of power and gender dynamics, to encourage males to change their behaviours, and to move away from approaches that place all the responsibility for improved gender relations on women and girls. These approaches include strategies that seek to empower women while also involving men. There is a growing recognition that men must become much more aware of gender disparities in order for durable changes to occur.

4. Emphasize people, especially teachers and educators, their practices and preparation

Many of the day-to-day educational activities are primarily the responsibility of the teacher. The HIV/AIDS pandemic affects teachers and educators whether they are infected or not and whether they have family members who are infected or not—they have to deal with the stresses and constraints of the disease on the system in daily and very personal ways, yet there is little in the way of support for them.

Educators need to understand the responsibilities that they have towards learners, both as key mentors in the learning process and as adults who serve as important role models and as protectors of children. Teachers may need to change their classroom behaviours significantly in order to respect the rights of learners. They may also have to change their interactions with communities, parents, educational leaders, and educational institutions within the education system as each component changes to be more sensitive to meeting each child's right to a quality basic education. One obvious entry point for working with teachers' knowledge and teaching behaviour is through teacher preparation and training on HIV/AIDS, gender, human rights and life skills. Both pre-service and in-service education are implicated.

Teachers themselves, as well as non-teaching staff, are also vulnerable to HIV infection and AIDS. Policies protecting teachers and other school staff in the workplace and supporting such policies through teachers associations and unions are important. The International Labour Organisation (ILO) has developed a code of practice on HIV/AIDS in the world of work that can serve as a starting point for recognising the needs of teachers, viewing schools as a workplace.

5. Acknowledge that the curriculum is far more than what is taught directly

The intended curriculum is only a small part of what is learned. Learners also learn from in-formal education and observation, from practice, from hearing, from praise, from "body language," and from recognition, for example. Thus, if the quality of education is going to contribute to decreasing the impact of and eliminating the disease it must be viewed in relation to the many dimensions of learning.

Teacher ease or discomfort with the topic of HIV/AIDS is likely to be perceived by learners and likely to influence how they learn about the subject. Attempts to deliver HIV/AIDS education in schools are severely restrained by social and cultural norms, and sexual relations and power inequalities. These constraints will often manifest themselves in selective teaching, where messages on HIV/AIDS are either not communicated at all, or restricted to overly scientific discussions without reference to sex or sexual relationships.³ Teacher training on communication to increase confidence and skills must be part of any programme to improve teachers' knowledge and teaching behaviour.

6. Introduce treatment education immediately and as a priority

Treatment education is an area of growing importance for UNESCO. It is linked to comprehensive prevention, to care, to treatment, which, using this framework is partially provided through a quality education. There is a number of important approaches/initiatives that deserve attention, analysis, and emphasis. These include counselling, help with obtaining and adhering to medication, general health education, and the new UNAIDS 3x5 initiative launched through WHO. The meaningful involvement of people with HIV takes on a new importance with improved treatment access, and also requires that prevention efforts be expanded to include 'prevention for positives', and area often overlooked in many prevention programmes that have tended to focus almost exclusively on those not yet infected to stay that way.

7. Identify and reinforce elements of education plans that take account of HIV/AIDS

Among the areas that are essential in education plans and their implementation is the extent to which they address quality issues. Among these are prevention education, anticipation and analysis of, and then actions against, the impact of the pandemic on the entire system, and the role of the school and system in care and treatment.

Education systems and their processes cannot be expected to change overnight. To think so is unrealistic. A vision of quality that takes into account its various dimensions sets the standard. Teachers, schools, systems, and nations are the ones responsible for determining how this vision should be interpreted and incrementally put in place.

³ ActionAid. "The Sound of Silence: Difficulties in Communicating on HIV/AIDS in Schools—Experiences from India and Kenya". ActionAid, London, 2003.

Résumé en français

Ce document résume un texte plus long élaboré par la Division de la promotion de la qualité de l'éducation de l'UNESCO (ED/PEQ) pour l'équipe spéciale inter-agences d'ONUSIDA (IATT) sur le VIH et l'éducation. Il montre dans quelle mesure les systèmes éducatifs peuvent et doivent changer leur analyse sur le VIH/SIDA et leur comportement à cet égard. Un nouveau cadre de travail est présenté, comprenant 10 dimensions clés de l'éducation de qualité et prenant en considération la manière dont le VIH/SIDA se manifeste par rapport à ces aspects. Les applications pratiques de la réponse, potentielle ou non, de l'éducation à l'épidémie d'un point de vue qualitatif ont été résumées, ainsi que les conclusions générales qui encouragent des actions stratégiques et pratiques de soutien à l'éducation de qualité qui fait état et lutte contre le VIH/SIDA.⁴

L'éducation de qualité a toujours été une priorité de l'UNESCO, résolument confirmée au cours de la Table-ronde ministérielle sur l'éducation de qualité qui s'est tenue à Paris en 2003.⁵ La question est même plus d'actualité aujourd'hui car l'engagement de l'UNESCO pour l'Education Pour Tous (EPT), objectif numéro six où il est fait allusion à tous les aspects de l'éducation de qualité de façon à ce que des résultats reconnus et mesurables soient atteints par tous, en particulier pour apprendre à lire, écrire, compter et acquérir d'autres compétences pour la vie.

UNESCO promeut l'éducation de qualité en tant que droit humain et soutient l'approche juridique de la mise en œuvre de toutes les activités éducationnelles. Puisque l'éducation repose sur un engagement juridique, elle doit alors englober des droits dans son approche, ce qui a des conséquences quand on considère l'obligation des Etats d'offrir une éducation de qualité pour tous, y compris pour les personnes atteintes du VIH/SIDA.

La question centrale est l'apprentissage et, par conséquent, la relation entre l'apprenant et l'enseignant est cruciale. Cependant, les apports, processus et résultats qui entourent, favorisent ou entravent l'apprentissage jouent un rôle clé. Ils peuvent être considérés comme paramètres de l'apprentissage à deux niveaux — au **niveau de l'apprenant** dans son environnement d'apprentissage (adulte ou enfant, formel ou informel) et au **niveau du système d'apprentissage**, duquel résulte l'expérience d'apprentissage. Chacun de ces deux niveaux peut être divisé en cinq dimensions.

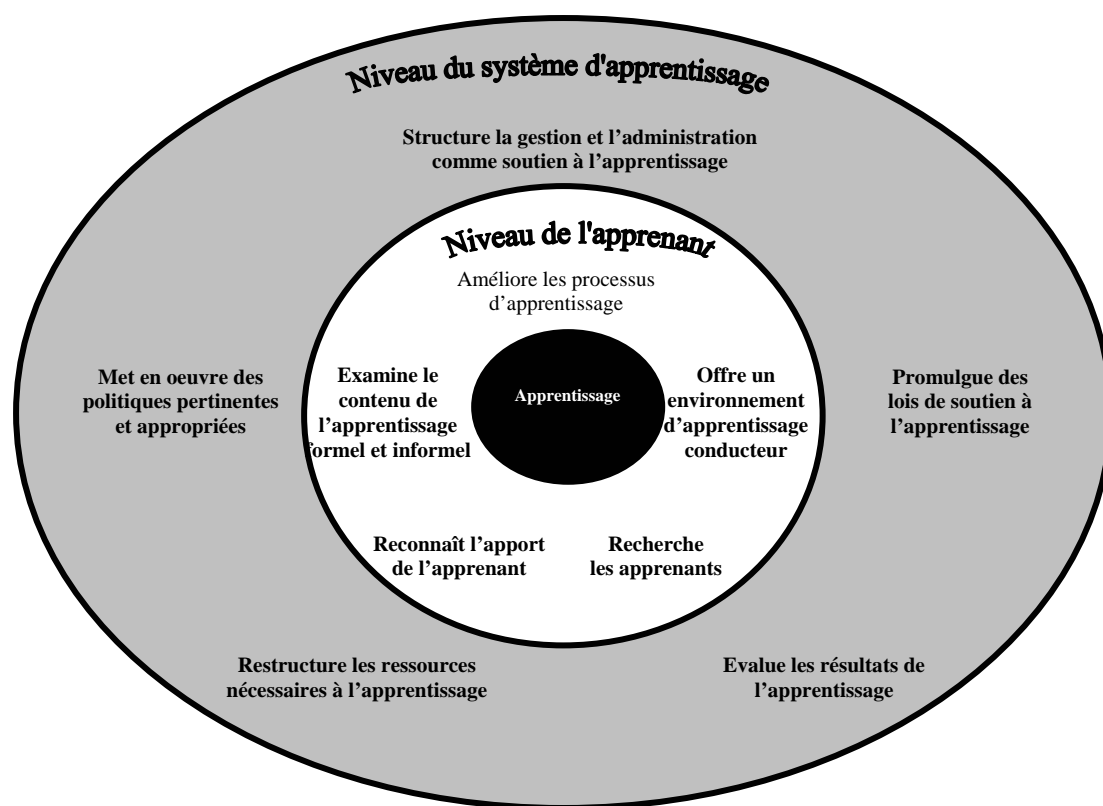
L'image ci-dessous décrit le cadre de travail de l'éducation de qualité qui a comme point de départ l'éducation et met l'accent sur l'apprentissage. Celui-ci est au cœur de cette approche et il est encerclé de deux niveaux. Le plus à l'intérieur correspond au niveau de l'apprenant et celui qui se trouve plus à l'extérieur représente le niveau du système d'apprentissage. Tous deux appartiennent à un contexte spécifique qui peut varier considérablement d'un endroit à l'autre.

⁴ Ce texte ne traite pas de l'impact du VIH/SIDA sur les systèmes éducatifs. Pour des informations sur cette question, le site web de l'IIEP sera d'une grande aide:

[Hhttp://www.unesco.org/iiep/eng/focus/hiv/hiv_1.htm](http://www.unesco.org/iiep/eng/focus/hiv/hiv_1.htm)H, ainsi C. Coombe, M.J. Kelly et R. Carr-Hill qui ont mené de nombreuses études sur l'impact du VIH/SIDA sur l'éducation en Afrique.

⁵ UNESCO, 2003. *Ministerial Communiqué*. Communiqué tiré de la Table-ronde ministérielle sur l'«Éducation de qualité», Paris, 3-4 Octobre 2003.

De l'éducation à l'apprentissage: Cadre de travail pour le VIH/SIDA et l'éducation de qualité



Education de qualité au niveau de l'apprenant:

1. **Recherche les apprenants** – grâce à des méthodes créatives de recherche des apprenants dans les foyers touchés par le VIH/SIDA, au travail avec eux, leurs familles et leurs communautés, pour soutenir l'apprentissage et respecter le droit à l'éducation.
2. **Reconnait l'apport de l'apprenant** – les expériences des apprenants doivent être prises en considération pour améliorer l'apprentissage propre et celui des autres.
3. **Examine le contenu de l'apprentissage formel et informel** – l'apprentissage du VIH/SIDA requiert des informations factuelles et générales adaptées à l'âge et au sexe de l'apprenant, présentées dans le contexte des compétences pour la vie, qui enseignent en pratique comment protéger et respecter soi-même et les autres.
4. **Améliore les processus d'apprentissage** – notamment l'inclusion, la participation et le dialogue. La stigmatisation et la discrimination de la part des camarades de classe, des enseignants, des parents et des communautés doivent être bannies de manière à ne pas exclure les enfants issus de familles atteintes du SIDA de l'enseignement.
5. **Offre un environnement d'apprentissage conducteur** – offre des services appropriés en termes de santé et d'hygiène et facilite l'accès aux services de santé et de nutrition en tentant d'atteindre l'objectif de garantir la sécurité et le soutien aux écoles contre toutes formes de violence.

Education de qualité au niveau des systèmes d'apprentissage:

6. **Structure la gestion et l'administration comme soutien à l'apprentissage** – grâce à la promotion de l'ouverture et de la transparence afin de faciliter un dialogue sur le VIH/SIDA et le droit pour tous d'apprendre et d'avoir accès à l'éducation.
7. **Met en œuvre des politiques pertinentes et appropriées** – qui sont les fondements de la sécurité et du soutien aux écoles et qui prennent en considération l'épidémie.
8. **Promulgue des lois de soutien à l'apprentissage** – grâce à un cadre de travail législatif en faveur du droit à l'éducation et qui couvre tous les aspects du VIH/SIDA associé à l'éducation.
9. **Restructure les ressources nécessaires à l'apprentissage** – en gardant à l'esprit le nombre croissant de demandes étant donné l'impact du VIH/SIDA sur les ressources humaines et matérielles pour garantir l'accès à l'éducation pour tous.
10. **Evalue les résultats de l'apprentissage** – afin d'œuvrer pour un système d'éducation juste sans discrimination involontaire contre les personnes atteintes du VIH/SIDA.

Conséquences

Les conséquences de l'épidémie de VIH/SIDA sur l'éducation sont énormes. Il ne sera pas traité ici de la totalité de ces conséquences. Il est toutefois important de tirer de grandes conclusions du cadre de travail de l'éducation de qualité qui est présenté dans ce document et considère le VIH/SIDA comme une question sanitaire mais aussi sociale, culturelle et économique.

1. Le VIH/SIDA est bien une priorité pour l'éducation

Les systèmes éducatifs ne se voilent plus la face depuis longtemps, et les éducateurs souhaitent même "briser le silence". Nous devons reconnaître que l'épidémie est un des plus gros dangers de notre époque, y compris pour l'éducation et autres défis à relever. C'est aussi un coup de fouet formidable pour l'éducation qui a l'occasion d'évoluer vers une véritable "éducation de qualité pour tous".

Nous savons que l'infection entrave de plus en plus le progrès en éducation. Nous sommes aussi conscient que, à notre époque, l'éducation est le seul moyen efficace d'y mettre un terme. Nos systèmes d'éducation doivent évoluer pour être à la fois réactifs et responsifs quand il s'agit du VIH/SIDA. Le cadre de travail de qualité présenté dans ce document est une des options possibles pour réorienter l'éducation. Reniement, ignorance et arrogance sont les caractéristiques présentes dans nos systèmes d'éducation et qui doivent être supprimées.

2. L'inclusion en éducation

Un environnement d'apprentissage basé sur le droit reflète les principes du droit et peut doter les apprenants de valeurs morales et éthiques universellement partagées en leur permettant d'apprendre et de pratiquer les valeurs de l'empathie, la compassion, l'honnêteté, l'intégrité, la non-violence, et le respect de la diversité, et donc l'apprentissage à vivre ensemble en paix et en harmonie. L'exclusion est clairement à bannir dans tout environnement d'apprentissage, qu'il soit physique ou psychologique.

Chacun devrait avoir la chance de pouvoir apprendre tout au long de sa vie. Tout le monde devrait avoir accès à un système d'enseignement organisé qui satisfait les besoins d'apprentissage de base. Cela implique de déployer des efforts pour rendre la scolarisation moins coûteuse en réduisant ou en éliminant les frais de scolarités et autres coûts indirects. L'éducation de qualité, soit ce que les élèves apprennent et comment ils l'apprennent, est aussi de toute importance. En d'autres termes, les processus d'apprentissage ainsi que les établissements d'apprentissage doivent inclure tous les apprenants. L'inclusion est un concept qui va au-delà de l'accès à l'inclusion, dans tous les aspects de l'apprentissage, et l'acquisition de l'apprentissage lui-même. Si tous les apprenants ne sont pas inclus, l'objectif de l'Education Pour Tous concernant les résultats d'apprentissage par exemple ne pourra être atteint.

3. L'importance de la question de l'égalité entre les sexes

De nombreuses études ont montré que la transmission, l'infection et l'impact de la maladie sont considérablement influencés par la question de l'égalité entre les sexes. Pour prévenir le VIH et réduire son impact, il est important de comprendre le rôle joué par la relation homme-femme et de faire les programmes d'éducation en en tenant compte.

Par genre, on n'entend pas la femme ou l'homme. Les responsables de programmes préconisent de plus en plus des interventions qui visent les garçons et les hommes plus ou moins jeunes pour les sensibiliser à la dynamique des relations hommes-femmes, encourager les hommes à changer leurs comportements et à accepter que davantage de responsabilités

soit laissée aux femmes et aux filles dans la relation hommes-femmes. Ces approches comprennent des stratégies qui cherchent à responsabiliser les femmes tout en impliquant aussi les hommes. Il est de plus en plus reconnu que les hommes doivent prendre conscience des disparités existant entre les deux sexes afin de modifier leurs comportements sur le long terme.

4. Les enseignants et les éducateurs, leurs pratiques et leur préparation

Un grand nombre d'activités éducatives réalisées au quotidien sont principalement sous la responsabilité de l'enseignant. L'épidémie du VIH/SIDA affecte les enseignants et les éducateurs qu'ils soient infectés ou pas et qu'ils possèdent des membres de la famille atteints ou pas : ils doivent gérer le stress et les contraintes liées à la maladie sur le système de manière quotidienne et très personnelle, même s'ils reçoivent que très peu de soutien.

Les éducateurs ont besoin de comprendre les responsabilités qu'ils ont vis-à-vis des apprenants, tant comme mentor jouant un rôle clé dans le processus d'apprentissage que comme adulte servant de modèles et de protecteurs avec les enfants. Les enseignants peuvent avoir à changer radicalement leurs comportements en classe afin de respecter les droits des apprenants. Ils peuvent également être contraints de changer leurs relations avec la communauté, les parents, les responsables en éducation et les établissements d'enseignement au sein des systèmes éducatifs car chaque élément devient plus sensible quand il tente de faire respecter le droit de chaque enfant à bénéficier d'une éducation de base de qualité. Une manière de faire évoluer les connaissances et les comportements des enseignants consiste à les préparer et à les former sur le VIH/SIDA, les relations hommes-femmes, les droits de l'homme et les compétences pour la vie. L'éducation formelle et informelle est concernée.

Les enseignants eux-mêmes, ainsi que le personnel non-enseignant, sont aussi vulnérables à l'infection du VIH/SIDA. Les politiques de protection des enseignants et des autres membres du personnel soutenues par des associations et des syndicats d'enseignants sont importantes. Le Bureau international du travail (BIT) a élaboré un code de pratique sur le VIH/SIDA dans le monde du travail qui sert de point de départ pour reconnaître les besoins des enseignants et considérer l'école comme un lieu de travail.

5. Le curriculum : bien plus que ce qui est enseigné directement

Le curriculum en question constitue seulement une petite part de ce qui est appris à l'école. Les apprenants apprennent aussi par le biais de l'éducation informelle et de l'observation, la pratique, l'écoute, la prière, le "langage du corps," et la reconnaissance par exemple. Ainsi, si la qualité de l'éducation contribuera à diminuer les effets de la maladie et à l'éliminer.

Les apprenants percevront probablement si les enseignants sont à l'aise ou pas pour aborder la question du VIH/SIDA et leur apprentissage en sera sûrement influencé. Les tentatives de dispenser dans les écoles un enseignement qui tienne compte du VIH/SIDA sont très restreintes par les normes sociales et culturelles, les relations hommes-femmes et les rapports de force inégaux qui existent entre eux. Ces obstacles se manifestent souvent au cours d'enseignement sélectif, où les messages sur le VIH/SIDA n'ont pas été communiqués du tout ou se limitent à des discussions de nature trop scientifique sans allusion au sexe ou aux relations sexuelles.⁶ La formation des enseignants sur la communication pour augmenter la confiance et les compétences doit faire partie de tout programme visant à améliorer les connaissances et le comportement des enseignants.

6. Une éducation au traitement immédiate comme priorité

⁶ ActionAid. "The Sound of Silence: Difficulties in Communicating on HIV/AIDS in Schools—Experiences from India and Kenya". ActionAid, London, 2003.

L'éducation au traitement occupe une place de plus en plus importante à l'UNESCO. Elle est liée à la prévention de manière globale, aux soins, au traitement, qui, avec l'utilisation de ce cadre de travail, est partiellement couverte par l'éducation de qualité. Il existe un grand nombre d'approches/initiatives remarquables qui méritent qu'on y accorde toute son attention et qu'on y apporte une analyse adaptée. Ces approches comprennent le conseil, l'assistance pour la fourniture de médicaments, l'éducation sanitaire générale, et la nouvelle Initiative « 3x5 » d'ONUSIDA lancée par l'OMS. La participation significative des personnes contaminées par le VIH a pris une importance toute nouvelle avec l'amélioration de l'accès au traitement et nécessite aussi de plus gros efforts de prévention comprenant la « prévention positive », et des domaines souvent oubliés dans de nombreux programmes préventifs s'étant concentrés presque exclusivement sur les personnes saines susceptibles de ne pas être contaminées.

7. L'identification et le renforcement des éléments centrés sur le VIH/SIDA à intégrer dans les plans d'éducation

Parmi les domaines qui occupent une place prépondérante dans les plans d'éducation et leur application, figure les questions de qualité : l'éducation à la prévention, l'anticipation et l'analyse de l'impact de l'épidémie sur le système tout entier, les actions contre l'épidémie elle-même et le rôle à jouer par les écoles et le système éducatif dans les soins et le traitement.

On ne peut s'attendre à ce que les systèmes d'éducation et leurs processus changent du jour au lendemain. Cela serait surréaliste. Une vision de la qualité prenant en considération ses différentes dimensions fixe la norme. Les enseignants, les écoles, les systèmes éducatifs, et les nations sont responsables de la manière dont cette vision doit être interprétée et progressivement mise en œuvre.

Resumen en Español

En este documento se resume otro trabajo más extenso elaborado por la División para el Fomento de la Educación de Calidad de la UNESCO, (ED/PEQ) para el Equipo de tareas interinstitucionales sobre educación y VIH/SIDA (IATT) del ONUSIDA. Éste presenta como los sistemas educativos pueden y deben cambiar sus análisis y conductas en relación con el VIH/SIDA y presenta un nuevo marco que contiene 10 dimensiones claves relativas a la educación de calidad, examinando como el VIH/SIDA se manifiesta en relación con esas dimensiones. Se resumen algunas aplicaciones prácticas relativas a como la educación ha aportado respuestas a la pandemia y puede seguir aportándolas desde una perspectiva de calidad, al mismo tiempo que algunas conclusiones que fomentan medidas prácticas y estrategias que sirven como apoyo a la educación de calidad que recoge y responde a la problemática del VIH/SIDA.⁷

La educación de calidad siempre ha sido una prioridad para la UNESCO, lo que fue reafirmado durante la Mesa Redonda Ministerial sobre la Educación de Calidad celebrada en París en 2003.⁸ Este tema es en la actualidad aún más evidente habida cuenta del compromiso asumido por la UNESCO con el fin de ofrecer una Educación para Todos (EPT), en cuyo sexto objetivo se refiere a la necesidad de abordar todos los aspectos de la calidad de la educación, con el fin de que los resultados del aprendizaje que son identificables y evaluables puedan ser adquiridos por todos, especialmente en lo que atañe a la alfabetización, la aritmética y el aprendizaje esencial para la vida práctica.

La UNESCO fomenta la educación de calidad como un derecho humano y apoya un enfoque que se basa en los derechos para la implantación de todas las actividades educativas. Si la educación se basa en un compromiso contraído con los derechos, en ese caso debe englobar los derechos en su conducta. Esto tiene implicaciones si se considera la obligación que tienen los países de brindar una educación de calidad para todos, incluidos los que han sido infectados y están afectados por el VIH/SIDA.

El punto fundamental es aprender, y en consecuencia el vínculo entre el alumno y el docente es crítico. Pero, los aportes, procedimientos, logros y resultados que rodean e impulsan o ponen obstáculos al aprendizaje, también son fundamentales. Se puede estimar que todos afectan al aprendizaje a dos niveles, al nivel **del alumno** en su entorno de aprendizaje (adulto o niño, formal o no formal) y al **nivel del sistema de aprendizaje** que crea y apoya la experiencia del aprendizaje. Se puede desglosar a cada uno de estos niveles en cinco dimensiones.

La figura que sigue resume el marco de calidad, representando como se desplaza la importancia de la enseñanza al aprendizaje. El aprendizaje está en el centro y está rodeado por dos niveles. El interior, es el nivel del alumno y el exterior es el nivel del sistema de aprendizaje. Ambos niveles operan en un contexto específico, que puede variar considerablemente de un lugar a otro.

⁷ En este documento no se aborda el impacto del VIH/SIDA en los sistemas educativos, tema que ha sido tratado en otros documentos. Los lectores encontrarán útil al respecto el sitio en la red del IIEP : [Hhttp://www.unesco.org/iiep/eng/focus/hiv/hiv_1.htm](http://www.unesco.org/iiep/eng/focus/hiv/hiv_1.htm) y también en particular los aportes de C. Coombe, M.J. Kelly y R. Carr-Hill que han efectuado múltiples estudios relativos a sus repercusiones en África.

⁸ UNESCO, 2003. *Comunicado Ministerial*. Comunicado de la Mesa Redonda Ministerial sobre “Educación de Calidad”, París, 3-4 de octubre de 2003.

De la enseñanza al aprendizaje: un marco para examinar al VIH/SIDA y la educación de calidad



La educación de calidad al nivel del alumno:

1. **Busca a los alumnos**- aplicando métodos creativos para buscar a los alumnos en los hogares afectados por el VIH/SIDA, trabajando con ellos, con sus familias y sus comunidades para apoyar al aprendizaje y cumplir con el derecho a la educación.
2. **Toma en cuenta lo que aporta el alumno** – Se deberán tomar en cuenta las experiencias de los alumnos para expandir su aprendizaje y el de otros.
3. **Examina el contenido del aprendizaje formal y no formal** – para aprender sobre el VIH/SIDA es necesario que el contenido sea fáctico y general y específico a la edad y al género y que sea introducido en un contexto que aporte aptitudes para la vida práctica, lo que le enseña como protegerse a sí mismo y respetar a sus semejantes.
4. **Amplía los procedimientos de aprendizaje** – hace hincapié en la inclusión, participación y diálogo. Se debe evitar y tratar el estigma y la discriminación por parte de sus compañeros de estudio, los maestros, los padres y comunidades para que los niños de los hogares afectados por el VIH/SIDA no sean excluidos del aprendizaje.
5. **Brinda un entorno de aprendizaje dirigido** – tiene como objetivo garantizar escuelas que sean seguras, protegidas y que brinden apoyo, que eviten cualquier forma de violencia, que estén equipadas con instalaciones adecuadas de higiene y sanidad y que garanticen el acceso a los servicios de salud y nutrición.

Educación de calidad al nivel de los sistemas de aprendizaje

6. **Gestión de las estructuras y administración para apoyar el aprendizaje**- mediante el fomento de un espíritu abierto y transparente que facilite el diálogo sobre el VIH/SIDA y el derecho de aprender y de acceder a la educación para todos.
7. **Implanta normas pertinentes y adecuadas** – que son las bases para que las escuelas sean seguras, que brinden protección y apoyo y que tomen en cuenta a la epidemia
8. **Promulga una legislación que apoya el aprendizaje**: a través de un marco legislativo que apoya el derecho a la educación, abarcando todos los aspectos de la relación entre el VIH/SIDA y la educación.
9. **Reestructura los recursos para el aprendizaje** - teniendo presente las crecientes demandas provocadas por el VIH/SIDA en los recursos humanos y financieros, para garantizar que se pueda impartir una educación para todos.
10. **Evalúa los resultados del aprendizaje** – obrando en pos de un sistema de educación justo, que no discrimine de manera involuntaria a las personas afectadas por el VIH/SIDA.

Implicaciones

Las implicaciones de la pandemia para la educación son enormes y no es posible abordarlas a todas en esta ocasión. Sin embargo, es importante exponer algunas de las principales conclusiones que emergen del marco de calidad que se presentan en este documento, reconociendo que el VIH/SIDA es una cuestión social, cultural y económica, lo mismo que sanitaria.

1. Superar la negación de que la cuestión relativa al VIH/SIDA es un aspecto prioritario de la educación

Desde ya hace mucho tiempo que en los sistemas educativos no se niega la importancia de esta cuestión, sin embargo, sigue estando subyacente, hasta cuando los docentes les piden a otros que “rompan el silencio”. Debemos admitir que la pandemia es una de los principales acontecimientos y por lo tanto desafío educativo de nuestros tiempos. También es una oportunidad ideal para cambiar a la educación, para que se convierta realmente en una “educación de calidad para todos”.

Sabemos que la enfermedad está suprimiendo los progresos educativos de manera creciente. También sabemos que en los tiempos presentes la educación es la única manera eficaz para pararla. Nuestros sistemas educativos deben cambiar, para que cuando se deba enfrentar el VIH/SIDA tengan la capacidad de reaccionar y ofrecer una respuesta. Una de las maneras para alcanzar esta meta, es la de utilizar el marco de calidad presentado en este documento para reorientar la educación. La negación, la ignorancia y la arrogancia, son actitudes presentes en nuestra educación que deben de desaparecer.

2. Centrar la inclusión en la educación

Un entorno de aprendizaje que se base en los derechos, es un entorno que recoge los principios de los derechos ofreciendo la posibilidad de equipar a los alumnos con valores universalmente compartidos de ética y moral, permitiéndoles aprender y practicar valores de empatía, misericordia, honestidad, integridad, rechazo de la violencia y respecto de las diversidades, aprendiendo de esta manera a vivir juntos en paz y armonía. En un entorno de aprendizaje no hay lugar para la exclusión bajo cualquier forma, tanto física como psicológica.

A todos se les debe permitir acceder a la oportunidad de aprender a lo largo de su vida. Todos los alumnos deben poder acceder a oportunidades de aprendizaje organizadas, que les permiten satisfacer sus necesidades básicas de aprendizaje. Esto podría implicar que habría que realizar esfuerzos para que la escolarización fuese menos onerosa, reduciendo los gastos de matrícula y los costos indirectos. Sin embargo, tiene la misma importancia el contenido que la forma del aprendizaje, en suma, la calidad de la educación. Con este fin, los procedimientos de aprendizaje, lo mismo que los lugares de aprendizaje deben aceptar a todos los alumnos, La inclusión es un concepto que supera el concepto de acceso y que engloba todos los aspectos del aprendizaje y la propia adquisición del aprendizaje. Por ejemplo, si no se incluyen a todos los alumnos, no se podrá cumplir con el objetivo de la Educación para Todos, que es el logro que hay que alcanzar.

3. Reconocer que las cuestiones de género son un elemento fundamental de este problema

Existe un cúmulo creciente de conocimientos que demuestran que la transmisión, infección y repercusiones de la enfermedad están en gran medida afectadas por las relaciones de género. Para prevenir la infección por VIH y disminuir sus repercusiones, es importante comprender las relaciones entre los géneros y programar y educar en consecuencia.

Por género no se plantea el problema en términos de mujer u hombre. Los encargados de ejecutar los programas están aplicando cada vez más intervenciones dirigidas también a los niños, a los jóvenes y a los hombre mayores, como medio de aumentar su conciencia de la dinámica entre poder y género, para instar a los hombres a que cambien sus comportamientos y que abandonen los enfoques que atribuyen toda la responsabilidad para mejorar las relaciones entre los géneros a las mujeres o a las niñas. Estos enfoques incluyen estrategias que buscan habilitar a las mujeres al mismo tiempo que hacer participar a los hombres. Se reconoce cada vez más que los hombres deben ser más concientes de las disparidades de género, para que de esta manera se puedan producir cambios durables.

4. Hacer hincapié en la gente, en particular en los maestros y docentes, en sus prácticas y preparación

El maestro es fundamentalmente responsable de muchas de las actividades educativas cotidianas. La pandemia de VIH/SIDA afecta a los maestros y a los docentes, tanto si ellos mismo están infectados o no, como si sus familias lo están o no. De manera diaria y personal deben tratar con el estrés y las exigencias que la enfermedad impone al sistema, recibiendo poco apoyo personal.

Los docentes deben comprender las responsabilidades de tienen ante los alumnos, tanto como sus mentores principales en el proceso de aprendizaje, como adultos que sirven de modelo y de protectores de los niños. Quizás los maestros deban cambiar de manera significativa sus comportamientos en el aula, respetando así los derechos de los alumnos. Quizás tengan que cambiar también su trato con los padres, con los que dirigen el sistema educativos y con las instituciones educativas en el marco del sistema educativo, dado que cada componente cambia para ser más sensible para satisfacer el derecho de los niños a recibir una educación básica de calidad. Un aspecto que es obvio para abordar los conocimientos de los maestros y los comportamientos pedagógicos es a través de la preparación y formación del maestro en lo relativo al VIH/SIDA, las cuestiones de género, los derechos humanos y la preparación para la vida práctica, tanto en su preparación previa a que comiencen a ejercer la docencia, como durante su ejercicio.

Tanto el personal docente, como el personal no docente, también son vulnerables a la infección por VIH/SIDA. Es importante que se elaboren normas que protejan en el lugar de trabajo a los maestros y al resto del personal de la enseñanza, lo mismo que brindar apoyo a esas políticas a través de las asociaciones y sindicatos de maestros. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) ha elaborado un código de prácticas sobre el VIH/SIDA en el mundo laboral, que puede ser útil como punto de partida para identificar las necesidades de los maestros, desde una óptica que considere a las escuelas como un lugar de trabajo.

5. Tomar conciencia de que el currículo supera ampliamente lo que se enseña directamente

El currículo previsto es únicamente una pequeña parte de lo que se aprende. Por ejemplo, los alumnos aprenden también de la enseñanza informal y de la observación, de la práctica, de los que escuchan, de lo que admiran, de los “gestos” y de lo que reconocen. Por lo tanto, si la calidad de la educación contribuirá a disminuir las repercusiones de la enfermedad y a suprimirla, esto debe ser analizado en relación con muchas dimensiones del aprendizaje.

Es muy probable que los alumnos perciban la manera que el maestro aborda el tema del VIH/SIDA, con amplitud o con cierto malestar, y esto puede influir la manera como aprenden lo relativo a este tema. Los intentos de impartir una educación sobre el VIH/SIDA en las escuelas se ven restringidos por normas sociales y culturales, por las desigualdades de género y de poder. Estos impedimentos se manifiestan muy a menudo en una enseñanza selectiva, en donde sucede que los mensajes relativos al VIH/SIDA no se comunican en absoluto o se limitan a debates eminentemente científicos sin ninguna referencia al sexo o a las relaciones

sexuales.⁹ La formación de los maestros en lo que atañe a las comunicaciones para aumentar la confianza y las aptitudes debe integrar cualquier programa para mejorar los conocimientos de los maestros y los comportamientos pedagógicos.

6. Introducir inmediatamente de manera prioritaria la educación relativa a los tratamientos

La educación sobre los tratamientos es una esfera de creciente importancia para la UNESCO. Está vinculada con la prevención general, con la atención médica, con los tratamientos, lo que, utilizando este marco, es brindada parcialmente por una educación de calidad. Existe un cierto número de iniciativas importantes y de enfoques, que merecen atención, análisis y que se haga hincapié en ellos. Estos incluyen el asesoramiento, la asistencia para obtener y cumplir con lo prescrito por la medicación, la educación sanitaria general y la nueva iniciativa 3 x 5 lanzada por la OMS. La participación significativa que ha adoptado la gente en relación con el VIH adquiere nueva importancia con el acceso a mejores tratamientos y también requiere que se amplíen los esfuerzos de prevención para incluir la prevención para los positivos, un esfera que a menudo no es tomada en cuenta en muchos programas de prevención que tendieron a centralizarse exclusivamente en que las personas que aún no habían sido infectadas no lo fuesen.

7. Identificar y consolidar los elementos que en los programas de enseñanza tomen en cuenta al VIH/SIDA

Entre las esferas que son esenciales en los programas de enseñanza y en su implantación, se cuenta la manera como se abordan las cuestiones de calidad. Entre éstas, se encuentran la educación preventiva, la previsión y el análisis de la pandemia y las medidas tomadas para enfrentarla, su impacto en todo el sistema y la función que cumple la escuela y el sistema escolar en la atención y el tratamiento.

No se puede esperar que los sistemas educativos y sus procedimientos cambien repentinamente. Plantearse tal opción no sería real. La norma se basa en una apreciación de la calidad que tome en cuenta varias dimensiones. Los maestros, las escuelas los sistemas y los países son los que tienen la responsabilidad de determinar cual deberá ser el enfoque que hay que adoptar y como se le deberá aplicar de manera paulatinamente creciente.

⁹ ActionAid. “The Sound of Silence: Difficulties in Communicating on HIV/AIDS in Schools—Experiences from India and Kenya”. ActionAid, Londres, 2003.